



**Oborniki Śląskie \* Trzebnica \* Prusice \* Wisznia Mała**

Dwutygodnik nr 13 (24) Rok II

3 grudnia 1993

cena 4000zł

## KTO RZĄDZI TRZEBNICĄ?

Po takim tytule ukazał się w "Wieczorze Wrocławia" z dnia 19.11.93 artykuł Joanny Mireckiej.

Dotyczył on Trzebnickiego Ośrodka Kultury.

"Wiosną 1992 r. pod zarzutem niegospodarności Zarząd Miasta i Gminy odwołał z funkcji ówczesnego dyrektora Ośrodka Kultury. Postanowiono wtedy połączyć administracyjnie i kompetencyjnie obydwie placówki (...). powstał zespół kierowany tymczasowo przez dyrektorkę Biblioteki Publicznej, mgr Krystynę Pilip. Zasada demokracji kazała jednak Zarządowi MiG rozpisać publiczny konkurs na - bądź co bądź - eksponowane stanowisko. Wynik był o tyle zaskakujący, co - jak okazało się - niewygodny dla Zarządu - wygrała go bezspornie pani Krystyna Pilip. (...)

● oczekiwanie, argumentując niedostatkami kompetencyjnymi wszystkich zgłoszonych kandydatów, zarząd miasta - opierając się na sobie znanych, a niezrozumiałych dla części radnych zasadach - powołuje dyrektora Zespołu Placówek Kultury spośród członków komisji konkursowej. Zostaje nim (2 czerwca) Kazimierz Iwaszuk. (...)

Od momentu objęcia obowiązków służbowych przez Iwaszuka rozpoczęła się - jak to określił jeden z radnych "bonanza kadrowa". Likwidacji ulega stanowisko dyrektora biblioteki, które rzeczywiście w nowym stanie prawnym placówki nie jest potrzebne. Krystyna Pilip, jedyny pracownik posiadający najwyższe kwalifikacje w całym zespole (starszy kustosz) zostaje zdegradowana do rangi bibliotekarza, lecz wkrótce okazuje się, że dyrektor tworzy etat... kierownika

biblioteki, oczywiście bez udziału pani Pilip.

Zwolniony zostaje też z funkcji palacza c.o. mąż K. Pilip - tym razem w wypowiedziach powoływano się na bliżej nie określoną reorganizację. Bardzo szybko posadę tę obejmuje jeden z powinowatych dyrektora.

Osobiście, lecz jak nietrudno domyślać się, nie całkiem dobrowolnie zwalnia się główna księgowa zespołu. W trakcie wypowiedzenia są obecnie kasjerka i magazynierka placówki.

Energia dyrektora Iwaszuka zdaje się wyczerpywać na samych przesunięciach kadrowych, bowiem o stanie technicznym budynków może się przekonać każdy, niekoniecznie

*Dokończenie na str. 2*

## ŚNIEG...

Około dwudziestego listopada spadł sobie śnieg. I, jako, że było dosyć zimno, przez kilka dni sobie, drań, leżał.

I tą pozycją właśnie, nasuwał refleksje na temat czarnych czasów minionej "komuny". Otóż wtedy właśnie, w Obornikach Śląskich, jeden z bossów ówczesnych, uważał za punkt honoru, by tylko, jak pojawiają się chmury śniegowe, na chodniki miasteczka wyruszał spych i piaskarka i usuwał śliskość, tak, by szanowni obywatele, spiesząc np. do pociągu o szóstej rano (!) mogli to zrobić bezpiecznie. I choć nie mamy specjalnych sentymentów do minionej epoki, wydaje nam się, że co jak co, ale tego typu pomysły należałoby kultywować nadal...

**BIS**

Wielki BAL  
SYLWESTROWY  
W O.O.K.  
gra zespół Mariana Kowalskiego  
obsługa kulinarna: restauracja MAYK  
Zaproszenia w cenie 840 tys zł od pary  
**ZAPRASZAMY**

## Tydzień w Haps

Kiedy jesienią 1991 po raz pierwszy Oborniki Śląskie odwiedziła (w ramach obserwacji pierwszych demokratycznych wyborów do parlamentu), delegacja holenderskiej gminy Haps, niewielu sądziło, że współpraca naszych gmin nabierze tak realnych kształtów.

W lecie gościliśmy 36 holenderskich dzieci, które, z opieku-

## RATUSZOWA

Teoretycznie w Ratuszowej powinni spotykać się radni, ale w przypadku Trzebnicy nie wchodzi to raczej w grę, bo i ratusz jest jedynie budynkiem, a nie siedzibą władz miasta, a i radni (rajcy?) nie odwiedzają zbyt często lokali gastronomicznych...

"Ratuszowa" czynna jest od połowy listopada, ale pierwszych gości przyjęła już w święto Sadów; czynna była wtedy co prawda tylko jeden dzień, ale chodziło o włączenie się w organizację imprezy. Zresztą ambicją Stanisława Walka, szefa lokalu, jest utworzenie w nim swego centrum życia

*Dokończenie na str. 2*

nami, miały okazję przez tydzień, wraz ze swoimi polskimi rówieśnikami poznać bliżej naszą gminę i region.

Od 17 do 24 października miała miejsce rewizyta (w tym czasie holenderskie dzieci mają ferie jesienne).

Po bardzo długiej podróży - korki na autostradach w Niemczech - tuż przed północą dotarliśmy do Haps - niewielkiego miasteczka położonego 30 km na południe od Nijmegen. Pomimo późnej pory w budynku władz miejskich czekał na nas uroczyście ubrany, z ozdobnym łańcuchem na piersi, burmistrz - pan Peet Berkhout oraz rodziny, które miały podejmować nas w swoich domach. Czekaly też na nas gorące napoje i pyszne bułeczki...

Scenariusz naszego pobytu w Holandii był bliźniaczo podobny do ich pobytu w Polsce. Dawalo nam to pewną satysfakcję, a jednocześnie ukazywało pewne różnice w poziomie organizacji. Można powiedzieć, że całe miasteczko żyło przyjazdem dzieci z Polski; w sklepach witano nas z uśmiechem,

*Dokończenie na str. 3*

# KTO RZĄDZI TRZEBNICĄ? (cd.)

wchodząc do środka (...).

W minionym tygodniu sprawa, która nie schodziła z ust mieszkańców Trzebnicy było orzeczenie (nieprawomocne) kolegium d.s.

## KRÓTKO

Mieszkający w Obornikach Śl. **Stanisław Babczyński**, szef Stowarzyszenia Artystów Plastyków Nieprofesjonalnych, z okazji 25-lecia działalności tej organizacji, wyróżniony został przez Ministra Kultury odznaką "Zasłużonego działacza kultury". Do gratulacji przyłącza się i nasza redakcja, licząc na dalszą współpracę - rysunki Stanisława Babczyńskiego znajdziecie Państwo w prawie każdym numerze "Okolic".

\*\*\*

9 grudnia odbędzie się w Trzebnicy spotkanie inspektorów sanitarnych województwa wrocławskiego, z udziałem dyrektorów wojewódzkich stacji sanitarno - epidemiologicznych ze wszystkich dolnośląskich województw. Spotkanie będzie miało charakter roboczy.

\*\*\*

W Galerii przy placu Św. **Macieja** do połowy listopada czynna była wystawa "Rodzina Ziemiańska w starej fotografii", na której zaprezentowano opracowania genealogiczne, historię i zdjęcia takich rodów jak Winnicy, Linowscy, Roztworowscy, Grodzicy, Rzewuscy, Chelmiccy... Informację o tym przesłała nam mieszkająca w Trzebnicy Aleksandra Rzewuska.

\*\*\*

Przed ponad rokiem Rada Gminy podjęła decyzję o sprzedaży zespołu obiektów wchodzących w skład Lecznicy Weterynaryjnej w Obornikach Śl. Dopiero teraz pojawiły się w miarę poważne oferty kupna, jednak zainteresowani tym lekarze weterynarii oferują nienajlepsze warunki finansowe, zaś inni oferenci, mający pieniądze, nie deklarują chęci zachowania profilu obiektów. W najbliższym czasie powinna zapaść decyzja w tej kwestii.

wykroczeń, nakładające grzywnę i dziesięciomiesięczny zakaz prowadzenia samochodu na Dyrektora Zespołu Placówek Kultury, którego zatrzymano za kierownicą w stanie wskazującym... miał 1.03 promille alkoholu we krwi. Dołączył on tym samym do prześwietnego towarzystwa - burmistrza miasta i przewodniczącego rady miasta, którzy zostali zatrzymani wcześniej na identycznym wykroczeniu."

Tyle "Wieczór Wrocławia".

Niestety, choć tego nie lubimy, musimy zwrócić uwagę szanownej koleżance po fachu, jak też jej szefostwu w "Wieczorze", że dziennikarz, z samej swojej natury, powinien znać się, lub choćby coś się orientować w polityce, zanim zacznie o niej pisać. Niestety, Joanna Mirecka, zachwycona podsunętym jej materiałem, dała się użyć jako narzędzie w dosyć mało subtelnej rozgrywce politycznej.

Bo choć np. jesteśm (o czym "Okolice" pisały), również zbulwersowani sposobem mianowania dyrektora Zespołu Placówek Kultury, nigdy nie wpadlibyśmy na pomysł, by zwracać jemu, czy jakiegokolwiek dyrektorowi uwagę, kto ma być palaczem w jego firmie... Nie mówiąc o innych stanowiskach. Jak też nie pisalibyśmy bzdur obciążających kogokolwiek urzędującego kilka miesięcy, ze wieloletnie zaniedbania budynków.

Trudno zresztą się też dziwić, że zmieniany jest zespół, który owe zaniedbania wypracował. Bo nie ukrywamy, Ośrodek Kultury, przez kilka ostatnich lat, nie miał żadnego znaczenia w życiu kulturalnym miasta. I choć wątpimy, czy owe znaczenie uzyska teraz, pod dyrekcją Kazimierza Iwaszuka, to jednak uważamy za co najmniej pozbawiony dobrego smaku końcowy akapit artykułu, zresztą w oryginale - wytłuszczony; poza wytłuszczeniem nie mający zresztą związku z zasadniczym tematem.

Podsumowując: apelujemy o trochę kultury i subtelności w prowadzeniu rozgrywek politycznych, wyborny samorządowe blisko...

**Bogusław Wróbel**



# UWAGA - BŁONICA

W Rosji i na Białorusi notuje się wzrost zachorowań na błonice u dzieci, młodzieży i dorosłych. Siedem przypadków tej choroby zano-towano również w Polsce, w województwach wschodnich. Zasadom zapobiegania i leczenia błonicy poświęcone było spotkanie wszystkich lekarzy regionu trzebnickiego, które zorganizowała stacja Sanitar-no - Epidemiologiczna w Trzebnicy. Głównym referentem był dr Urszula Drożyńska.

Podstawę indywidualnego zabezpieczenia przed błonimą stanowi szczepienie ochronne. Zaleca się przeprowadzenie szczepień wszystkim osobom mającym częsty i bliski kontakt z osobami przy-

jeżdżającymi z tamtych terenów. Szczepienie należy przeprowadzić co najmniej dwa tygodnie przed wyjazdem do krajów byłego ZSRR. Szczepionkę Td można kupić na receptę w trzech aptekach na terenie Wrocławia: pl. Kościuszki 17, ul. Kościuszki 53 oraz przy ul. Nowowiejskiej 56. Punkt szczepień dla osób wyjeżdżających znajduje się przy ul. Składowej 1/3 we Wrocławiu. Jest czynny codziennie w godz. 12-15.

Szczegółowych informacji udziela Dział Epidemiologii Wojewódzkiej Stacji Sanitar-no - Epidemiologicznej we Wrocławiu, tel. 22-83-14, 22-79-38.

(R)

## RATUSZOWA (cd.)

rozrywkowego, czy kulturalnego; poszukiwany jest dobry zespół muzyczny, który mógłby wieczorami koncertować i przygrywać do tańca, funkcjonować będzie mała galeria sztuki, umożliwiająca kupno dzieł z naszego terenu, czynny będzie punkt

falczki oraz połudwięć po prowansalsku, oraz niedrogie pierogi a'la babunia (20.600 zł. porcja). Abonament obiadowy pozwala na pełny posiłek w cenie 25.000 zł.

W najbliższym czasie planowany jest "Mikołaj dla najbardziej potrzebujących



sprzedaży pamiątek i widokówek z Trzebnicy. Być może występować będą także kabarety; a już na pewno odbywać się będą konkursy i zabawy okolicznościowe, w najbliższym czasie andrzejkowe i sylwestrowe.

"Ratuszowa" jest odmieniona - po latach zamknięcia praktycznie całość wymagała remontu. Wewnątrz cieszą kafelki, ale na zewnątrz smuci fasada; podobno architekt miejski nie zgadza się na zmianę kolorystyki, uważając, że rynek powinien zachować tonację szaro-burą...

W środku jest do dyspozycji około 70 miejsc; kuchnia poleca wyborne

dzieci", organizowany w porozumieniu z opieką społeczną.

A także - wysłanie petycji do odpowiednich urzędów o podłączenie telefonu, który co prawda kiedyś już tam funkcjonował, ale coś mu przeszło....

**BIS**



## Tydzień w Haps (cd.)

w miejscowej prasie ukazał się artykuł o naszej wizycie... Przez tydzień poznaliśmy spory kawałek Holandii, poznaliśmy życie tamtejszych rodzin poznaliśmy to, jak mieszkają, jak pracują, jak wypoczywają...

Byliśmy między innymi w muzeum wojny w Owerloon i w klubie jeździeckim w Haps - gdzie sami dosiedliśmy wierzchowców. Na koniec pierwszego dnia zorganizowana była dyskoteka w świetnie wyposażonym lokalu i to nas między innymi zdziwiło - miasteczko liczące niespełna tysiąc mieszkańców, mające jeden duży sklep spożywczy miało aż sześć małych restauracji - pubów, dwa hotele, dwie dyskoteki, klub jeździecki, halę sportową, klub golfowy; ale najciekawsze było to, iż wszystkie te miejsca pełne były ludzi i dobrze prosperowały.

Większą część drugiego dnia wizyty spędziliśmy w hali sportowej - funkcjonalność i estetyka budziły podziw i zazdrość naszych dzieci i ich opiekunów. Opuszczone pionowe przegrody dzieliły salę na części według potrzeb organizatorów. W ten sposób np. pełnowymiarowe boisko do koszykówki oddzielone było od drugiej części na której mieściło się sześć (!) boisk do siatkówki. Zwiedzaliśmy też zakłady pracy - między innymi Zakłady Mleczarskie "Campine Melkunie", produkujące sery żółte i laktozę, przerabiające rocznie około 200 mln litrów mleka... Widzieliśmy też gospodarstwo rolne hodujące 60 krów i posiadające 30 ha ziemi, które obsługiwały... dwie osoby, a także obsługiwaną przez jedną osobę fermę 11 tys. nerek.

Zwiedziliśmy też największy port świata - Rotterdam, siedzibę władz Holandii - Hage, dotknęliśmy wód Morza Północnego w kurorcie Schereningen.

Opiekunów naszej grupy, będących czynnymi nauczycielami szczególnie interesowały szkoły. Holendrzy starając się zaspokoić naszą ciekawość zorganizowali, poza scenariuszem, zwiedzanie szkoły średniej w Cuijk o godzinie ... 20! Przestronność sal, korytarzy, estetyka i funkcjonalność elewacji zewnętrznych i wewnętrznych (specjalnie porowate cegły - bez tynku), i malowane toalety robiły wrażenie. Pomieszczenia dla pracowników administracyjnych szkoły pomyliliśmy z... salą komputerową.

Dzieci w Holandii zaczynają naukę w czwartym roku życia, przez osiem lat chodzą do szkoły podstawowej. Języka obcego (angielski) uczą się w dwóch ostatnich klasach szkoły podstawowej, po dwie godziny tygodniowo. Pensum dydaktyczne nauczycieli wynosi 25 godzin tygodniowo, nauczyciele są przygotowani do nauczania wszystkich przedmiotów. Klasy liczące 20 - 30 uczniów mają własne gabinety. 12 letnie dzieci, po ukończeniu szkoły podstawowej kontynuują naukę w szkole średniej. Są tu 3 poziomy nauczania - 4 letni dający wykształcenie zawodowe i 6 letni - ogólne. Skala ocen od 1 aż do 10, młodzież w szkole średniej uczy się jednego języka obcego do wyboru: angielski, niemiecki i francuski w wymiarze 3-4 godzin tygodniowo. Pensum nauczycieli szkoły średniej wynosi 28, łącznie czas pracy wraz z przygotowaniem się do zajęć - 40 godzin tygodniowo, przeciętne zarobki 3 tys guldenów miesięcznie (jeden gulden = 10 tys zł.)

Zupełnym szaleństwem dla dzieci i opiekunów był pobyt w wesołym miasteczku Efteling. Przez siedem godzin biegaliśmy po hektarach parku wsiadając do wymyślonych kolejek śmierci, huśtającej łajby, pędząc prawdziwym bobslejem po prawdziwym torze bobslejowym, pływając łodziami po krainach niespodzianek, wchodząc do grot strachu lub pałaców bajek i śmiechu...

Ostatni dzień spędziliśmy z rodzinami. Na koniec wspólna uroczysta msza, a później bankiet pożegnalny z prezentami i wymiana adresów. To był naprawdę szczęśliwy tydzień w naszym życiu...

**Ryszard Cymerman**

### PZN

Doprawdy mało kto wie, że na terenie Obornik Śląskich działa koło Polskiego Związku Niewidomych. Należą do niego niewidomi z tzw. I i II grupą z terenu dwóch byłych powiatów - trzebnickiego i milickiego. Przewodnicząca koła, pani Irena Kowalska, spotyka się z zainteresowanymi w Urzędzie Miasta i Gminy w Obornikach Śl. w każdą środę w godzinach od 12.00-15.00 - telefon domowy 10-12-08.

#### KOMUNIKAT DLA INWALIDÓW WZROKU I I II GRUPY.

Uprzejmie prosimy czytających te słowa o przekazanie poniższej informacji wszystkim krewnym i znajomym dotkniętym tym inwalidztwem.

Otóż w związku z koniecznością wymiany legitymacji członkowskich z dniem 1 stycznia 1994 r. wszystkich członków prosi się o zrobienie zdjęć (zdjęcie nie może być starsze niż sprzed dwóch lat), i dostarczenie ich wraz z dowodem osobistym do Zarządu Koła.

**Za pomoc - dziękujemy!**

## ROWEROWA HOLANDIA

W Holandii bardzo wiele osób jeździ rowerami. Także i nasze dzieci, uczestniczące w wymianie turystyczno - poznawczej młodzieży szkolnej między Obornikami a Haps jeździły tam na rowerach. Spostrzeżenia były oczywiste: czysto na ulicach, dużo żywoptłów, no i bardzo dużo rowerów... Gospodarze zorganizowali także wycieczkę do portu Rotterdam - jednego z największych na świecie. Niecałe dwie godziny płynęliśmy statkiem po porcie, ale nie udało się zobaczyć oczywiście wszystkich nabrzeży, tysięcy dźwigów i szeregów magazynów - rozłożonych

wzdłuż 33 km końcowego odcinka Renu.

Najczęściej dzieci rozmawiały po angielsku. Nie był to co prawda język wysławiany; często za słowa musiał wystarczać uśmiech, ale wielu uczniów zrozumiało, że języki obce są w życiu niezbędne. Dla wielu z nich był to punkt zwrotny w ich nauce - teraz będą uczyć się by umieć choćby napisać list i swobodnie porozmawiać, a nie nie tylko dla zaliczenia materiału w szkole...

**Tadeusz E. Gołębiowicz**

## BIEG SYLWESTROWY

Dziewiąty już raz - ulicami Trzebnicy poprowadzi nasza "Ulicznych Biegów Sylwestrowych". Tradycja

pracy, firm i przedsiębiorstw prywatnych oraz instytucji, o włączenie się do współorganizacji i sponso-



rowania tej imprezy. W zamian organizatorzy proponują różnego typu formy reklamowania się - przed imprezą, w trakcie jej trwania i po zakończeniu.

stało się już, że w ostatnim dniu roku zjeżdżają do Trzebnicy biegacze ze wszystkich zakątków Polski, by pożegnać stary i przywitać nowy rok na sportowo.

Komitet organizacyjny zwraca się z serdeczną prośbą do zakładów

### Do tej pory na liście sponsorów znalazły się:

- firma pan Kulika z Trzebnicy
- firma pana Wareńczuka - "Jawar" - z Trzebnicy
- firma pana Kareza z Księginic
- firma pana Sendkowskiego z Księginic
- Bank PKO S.A. z Trzebnicy
- Bank Spółdzielczy z Trzebnicy

### Do organizacji włączyli się:

- Rada Miasta i Gminy Trzebnica
- Burmistrz Miasta i Gminy Trzebnica
- Komenda Rejonowa Policji z Trzebnicy
- Komenda Rejonowa Straży Pożarnych w Trzebnicy

Wszelkich informacji udziela Ośrodek Sportu i Rekreacji w Trzebnicy, ul. Leśna 2, tel. 13-03-11, lub 12-11-71.

**ZAPRASZAMY !!!**

## GABINET REHABILITACJI I ODNOWY BIOLOGICZNEJ

działający przy OSiR w Obornikach Śl.

WZNAWIA DZIAŁALNOŚĆ

Zapraszamy do korzystania z  
odpłatnych zabiegów:

- sauny suchej
- hydroterapii
- fizykoterapii
- kinezyterapii
- masaży

i wielu innych...

**Gabinet czynny od poniedziałku do soboty  
w godzinach**

**11.00 - 19.00**

**Ośrodek Sportu i Rekreacji  
w Obornikach Śl.**

**ul. Poniatowskiego 22**

**tel. 10-12-70**



## INVEST - BANK S.A.

Agencja w Obornikach Śl.

ul. Parkowa 9

- ZAKŁADAMY RACHUNKI OSZCZĘDNOŚCIOWO - KREDYTOWE
- PRZYJMUJEMY ATRAKCYJNE LOKATY ZŁOTÓWKOWE
- OFERUJEMY KREDYTY NA ZAKUP MIESZKAŃ, DOMÓW, DZIAŁEK BUDOWLANYCH
- OFERUJEMY KREDYTY NA ZAKUP SAMOCHODÓW
- OFERUJEMY DOŻYWOTNIE EMERYTURY

**ZAPRASZAMY SZANOWNYCH  
KLIENTÓW**

**w godzinach od 12.30 do 14.00  
codziennie oprócz sobót.**

**PEŁNA GAMA KOLORÓW DO  
WSZYSTKICH SAMOCHODÓW  
ŚWIATA !!!**

Sprzedaż lakierów i artykułów lakierniczych

**MIESZALNIA LAKIERÓW SAMOCHODOWYCH**

**TRZEBNICA ul. JĘDRZEJOWSKA 59**

**pon. - pt. 9.00 - 18.00**

**sob. 10.00 - 14.00**

## HISTORIA PRAWDZIWA

- **Żołnierz zawsze idzie do bitwy pod sztandarem.** Sztandar jest dla żołnierza rzeczą najświętszą. Dlatego my, jako byli żołnierze, postanowiliśmy zakupić dla naszego koła nowy sztandar, w miejsce starego - z socjalistycznymi symbolami - mówi prezes Koła Związku Kombatantów RP w Obornikach Śl, pan Krzywulski.

Gdy władze obornickiego koła zwróciły się do Zarządu Wojewódzkiego z propozycją zorganizowania uroczystości nadania sztandaru postanowiono wspólnie, że połączy się ją z obchodami 54. rocznicy wybuchu II Wojny Światowej, Roku Sybiraka, oraz 50-lecia bitwy pod Lenino. Zarząd Wojewódzki ze swej strony zapewnił udział orkiestry wojskowej i Kompanii Honorowej W.P. W organizacji uroczystości kombatanci uzyskali też pomoc Zarządu miasta i drużyny harcerskiej.

Uroczystości odbyły się 10 października, w niedzielę, na terenie parkingu znajdującego się przy OSiR, przy pięknej, jesiennej pogodzie. Przybyłych powitał burmistrz Eugeniusz Jakubiak - po odczytaniu aktu nadania i wręczeniu sztandaru przez gen. bryg. Kazimierza Steca, sztandar został poświęcony przez księdza proboszcza. Msza polowa odprawiona została w intencji Ojczyzny i poległych na frontach II Wojny Światowej.

Po mszy, przedstawiciele środowiska kombatanckiego mówili o losach polskiej armii na wschodzie i jej drodze do kraju. Wystąpił uczestnik bitwy pod Lenino, plk. Bronisław Jakimowicz.

- **W poprzednim okresie przedstawiano fałszywy obraz bitwy pod Lenino; faktycznie Stalin liczył na to, że żaden z polskich żołnierzy nie przeżyje.** Artyleria radziecka wstrzymała ogień w decydującym momencie, setki żołnierzy potopiło się w bagnach...

Po części oficjalnej goście i uczestnicy uroczystości zostali zaproszeni na prawdziwą wojskową grochówkę z kuchni polowej; do poczęstunku przygrywała orkiestra wojskowa. W spotkaniu wzięło udział kilkaset osób, wśród nich przedstawiciele kół kombatanckich z całego województwa.

- Naszym zdaniem za mało było młodzieży. Dyrektorzy szkół chyba za mało rozpropagowali imprezę wśród uczniów - stwierdził pan Sielicki - szkoda, bo właśnie dla młodzieży była to niepowtarzalna szansa dotknięcia historii.

- Tylko wy, byli żołnierze, mogliście taką wspaniałą uroczystość zorganizować - powiedział organizatorom jeden z gości...

*Anita Baraniecka*



# SPORT

## Z KUSZĄ NA RAMIENIU...

Udział Belgów zapewnił II Turniejowi Kuszniczemu w Obornikach Śl. status międzynarodowego. Pozostali zawodnicy reprezentowali polskie kluby: wrocławską "Tarczę", górnośląską "Czerwionkę" i obornicki "Perfect". W turnieju, który odbył się w dniach 25-26 września na stadionie, wzięło udział dwunastu kuszników.

Przy tego rodzaju zawodach wiele zależy od warunków pogodowych - nie sprzyja dobrym wynikom zarówno silny wiatr, jak i ostre słońce. Tym razem jednak pogoda dopisała, dopiero pod koniec turnieju, w niedzielę po południu zaczęło padać. Mimo deszczu zawodnicy wytrwali do ostatniej serii strzałów.

Na stadionie nie było kibiców, co świadczy z jednej strony o tym, że nie rozpropagowano imprezy, z drugiej zaś - że kusznictwo jest sportem na tyle rzadkim, co mało widowiskowym. Strzelano z trzech odległości - 65, 50 i 35 metrów. Faworytami od początku byli Belgowie, co też potwierdził wynik zawodów.

Zdobywcą pierwszego miejsca został Louis Achiel, który uzyskał 1567 punktów, drugie miejsce zajął również Belg, Wienfried Van Quekelberghe z wynikiem 1541 punktów, trzecie zaś - główny organizator turnieju i zarazem jego uczestnik - Mariusz Oziębłowski z wynikiem 1402 punkty.

Poziom turnieju Mariusz Oziębłowski określił jako nienajlepszy. Na ubiegłorocznych zawodach osiągnęto o wiele lepsze wyniki, więcej też przyjechało uczestników z zagranicy. Z tego wynika np. wniosek, że turnieje trzeba organizować co dwa lata, za to trzeba je szerzej rozpropagować.

Turniej odbył się dzięki hojności sponsorów - koszty przejazdu pokrywają sami zawodnicy, dotację w wysokości 2,5 mln przyznał Zarząd Gminy. Adam Kopyra (sklepy "As") ufundował puchar, Bronisław Szymczyk własnoręcznie wykonał kordelas myśliwski, który otrzymał zdobywca pierwszego miejsca. Kielbaski dla zawodników ufundował Mieczysław Morawski, szef restauracji "Majk" pokrył część kosztów popołudniowego spotkania uczestników w tejże restauracji. Zabezpieczenie techniczne zapewnił dowódca JW 1544 plk Marian Stołowski. Sponsorowali turniej również Tomasz Kasperowicz (sklep "Edan"), oraz zakłady cukiernicze "Miś". Organizatorzy dziękują arbitrom za społeczne sędziowanie. Przeprowadzenie imprezy było możliwe dzięki udostępnieniu przez Leona Jarząbka, prezesa klubu "Bór" obiektów sportowych.

Kusznictwo jest dyscypliną, która dopiero zaczyna się rozwijać; w Polsce jest zaledwie kilkunastu kuszników. Założyciele pierwszego w kraju klubu kuszniczego, obornickiego "Perfectu", marzą o tym, by właśnie w Obornikach powstała w przyszłości ogólnopolska siedziba związku. Ale do tego potrzebny jest przynajmniej jakiś lokal, a jak dotąd członkowie klubu spotykają się w prywatnym mieszkaniu...

A.B.

## LISTOPADOWE ŚWIĘTO

W przeddzień święta w trzebnickiej Szkole Podstawowej nr. 3 odbyła się uroczysta akademie z udziałem przedstawicieli władz miasta oraz środowiska kombatanckiego. W części artystycznej uczniowie szkoły zaprezentowali program słowno - muzyczny; po akademii odbyły się, w mniejszych grupach, spotkania młodzieży z byłymi żołnierzami A.K. Podobne akademie i uroczystości odbyły się także w innych szkołach. Natomiast w godzinach wieczornych Trzebnicki Ośrodek Kultury zorganizował okolicznościową wieczornicę. Historyk, mgr. Janina Smolińska, przybliżyła uczestnikom to historyczne wydarzenie; w części artystycznej wystąpili uczniowie trzebnickiego Liceum Ogólnokształcącego. 11 listopada, w trzebnickiej bazylice, odprawiona została msza św. koncelebrowana w intencji Ojczyzny, której przewodniczył ksiądz dziekan Wawrzyniec Bochenek.

C.D.

## SZKOŁA PODSTAWOWA Z KASZYC WIELKICH

### NAJLEPSZA !!!

Kolejny sukces zanotowali uczniowie - sportowcy ze Szkoły Podstawowej w Kaszycach Wielkich.

Po bardzo dobrych wynikach biegów przełajowych (IV miejsce wśród 20 szkół podstawowych z województwa wrocławskiego) - w rozegranych w dniach 28-29.10.93 mistrzostwach gminy Prusice w tenisie stołowym, ponownie triumfowali uczniowie z Kaszyc.

#### TURNIEJ DZIEWCZĄT: (zespolowo):

1. S.P. Kaszycy Wielkie 1:0 4:1
2. S.P. Prusice 0:1 1:4

#### TURNIEJ CHŁOPCÓW (zespolowo):

1. S.P. Kaszycy Wielkie 2:0 8:3
2. S.P. Prusice 1:1 7:3
3. S.P. Piotrkowice 0:2 0:10

#### TURNIEJ INDYWIDUALNY

##### - DZIEWCZĘTA:

1. Anna Łukomska - S.P. Prusice
2. Magdalena Łukaszewska - S.P. Kaszycy Wielkie
3. Justyna Putzan - S.P. Kaszycy Wielkie
4. Katarzyna Jasińska - S.P. Kaszycy Wielkie
5. Anna Wojda - S.P. Kaszycy Wielkie
6. Iwona Bolaczek - S.P. Kaszycy Wielkie

- startowało 16 zawodniczek

##### - CHŁOPCY:

1. Maksymilian Szary - S.P. Skokowa
2. Łukasz Włodarczyk - S.P. Piotrkowice Wielkie
3. Marcin Chojak - S.P. Prusice
4. Stanisław Grał - S.P. Prusice
5. Jarosław Muszyński - S.P. Skokowa
6. Jarosław Gawłowski - S.P. Skokowa

- startowało 32 zawodników

Najlepsze drużyny, oraz zawodnicy z turnieju indywidualnego, reprezentowali gminę Prusice w Turnieju Strefowym, rozegranym 5.11.93 w Oleśnicy. Również w tych zawodach bardzo dobrze spisali się uczniowie z Kaszyc.

Dziewczęta, występując w turnieju drużynowym zajęły III miejsce, premiiowane udziałem w finale wojewódzkim, natomiast chłopcy wywalczyli miejsce IV.

W turnieju indywidualnym Magdalena Łukaszewska wywalczyła bardzo wysokie II miejsce - premiiowane również udziałem w finale wojewódzkim, natomiast Katarzyna Jasińska była IV. W turnieju chłopców Paweł Błaszczak zajął VI miejsce (na 32 startujących); opiekunem drużyny z Kaszyc jest mgr. Eugeniusz Janusiewicz.

*Życzymy dalszych udanych startów...*

*Józef Borowski*



# WIADOMOŚCI KULTURALNE

Obchody jubileuszu Roku Jadwiżańskiego odbyły się szerokim echem w całym kraju. Wydarzenia z nim związane relacjonowała Telewizja Polska i Polskie Radio, a także odnotowały je liczne czasopisma. Po raz pierwszy - 17 października - transmitowana była z Trzebnicy, w programie regionalnym, Msza Św. z udziałem wielu dostojników kościelnych i licznych pielgrzymów. Transmisję poprzedziła godzinna audycja z udziałem ks. dr Antoniego Kielbasy i ks. dr. Józefa Patera, poświęcona życiu i działalności charytatywnej Św. Jadwigi. Liczne relacje, wywiady i informacje nadało wrocławskie Polskie Radio; wiadomości o uroczystościach zakończenia Roku Jadwiżańskiego ukazały się w "Teleekspresie" i "Wiadomościach". Artykuły o Św. Jadwidze ukazały się zarówno w pismach katolickich - "Tygodniku Powszechnym", "Naszym Życiu" i w "Głosie Niedzielnym" jak również w "Słowie Polskim", "Magazynie G.R.", "Wieczorze Wrocławia" a także "Gazecie Dolnośląskiej". Miesięcznik "Odra" zamieścił obszernie omówienie wystawy poświęconej Świętej Jadwidze w Muzeum Archidiecezjalnym we Wrocławiu. Warto również wspomnieć, że wiele miejsca problemy jubileuszowego "Roku Jadwiżańskiego" poświęciły "Okolice", publikując stałą "Kronikę Roku Jadwiżańskiego", oraz artykuły informacyjne.

\*\*\*

Od 15 do 20 listopada w wielu miejscowościach Ziemi Trzebnickiej odbyły się różnorodne imprezy XVIII Tygodnia Kultury Zdrowotnej - wykłady, odczyty i konkursy. Głównym ich organizatorem była Terenowa Stacja Sanitarno - Epidemiologiczna, kierowana przez mgr. Aleksandrę Rzewuską, a także placówki lecznictwa otwartego. 17 listopada rozpoczęła działalność Szkoła Zdrowia w Trzebnickim Ośrodku Kultury, a 19 listopada z programem o AIDS i narkomanii wystąpił teatr "Maszkaron" W bibliotece miejskiej otwarto wystawę plastyczną uczniów szkół średnich i podstawowych.

Organizowane od 1965 roku, początkowo przez Towarzystwo Miłośników Ziemi Trzebnickiej, a następnie przez Terenową Stację Sanitarno - Epidemiologiczną - Tygodnie Kultury Zdrowotnej, stały się już stałym, tradycyjnym elementem życia kulturalnego naszego regionu.

\*\*\*

Niecodzienny przebieg miało ostatnie "Spotkanie czwartkowe". Po raz pierwszy jego stali bywalcy, a także ci, którzy przyszli po raz pierwszy do trzebnickiej biblioteki, mieli okazję do rozmów z artystami plastykami, których prace prezentowane były na wystawie "Kręgi". Twórcy mówili o swoich poszukiwaniach artystycznych i planach na przyszłość, a także odpowiadali na pytania; spotkanie przerodziło się w swobodną dyskusję nad problemami sztuki współczesnej i jej społecznym odbiorem. Moderatorem dyskusji był dr Cezary Kaszewski, krytyk i publicysta zajmujący się kulturą.

Najbliższe spotkanie czwartkowe odbędzie się 9 grudnia w klubie Liceum Ogólnokształcącego w Trzebnicy, o godz. 17.00. Grupa uczniów Liceum, pod kierownictwem mgr Grażyny Gregorek, zaprezentuje program słowno - muzyczny, poświęcony poezji ks. Jana Twardowskiego. Zwracamy uwagę na wartość artystyczną tego zdarzenia. Wstęp wolny.

\*\*\*

Związany od wielu lat z Trzebnicą ks. dr Antoni Kielbasa rozpoczął od 1 października wykłady na Papieskim Wydziale Teologicznym we Wrocławiu, oraz w Wyższym Seminarium Duchownym w Legnicy, nadal pełniąc obowiązki wykładowcy Wyższego Seminarium Duchownego Księży Salwatorianów w Bagnie. Przedmiotem zainteresowań i wykładów ks. profesora Antoniego Kielbasy jest historia Kościoła Powszechnego. To szczególne wyróżnienie Księdza Profesora jest wyrazem uznania dla Jego dorobku naukowego.

Redakcja "Okolic" przyłącza się do gratulacji, licząc na dalszą współpracę z pismem.

\*\*\*

Autorami scenografii tegorocznego pokazu "Mody i Urody", są

trzebniczanie: Jacek Kos, Urszula Gugulska i Wojciech Złomek. Pokazy odbywały się w dniach 19-21 listopada w Muzeum Architektury we Wrocławiu.

\*\*\*

Muzeum Regionalne TMZT w trzebnickim ratuszu jest czynne we wtorki i piątki w godzinach 12.00 - 14.00. Opiekunem muzeum jest mgr Zbigniew Lubiec - Miszewski (tel. 12-15-88). Zachęcamy do korzystania z ekspozycji muzealnych przy prowadzeniu zajęć szkolnych. W Muzeum można kupić książki o tematyce regionalnej, a także w kalendarze ścienne na 1994 rok z pięknymi zdjęciami zabytków Dolnego Śląska.

\*\*\*

Na głównym stawie w Lesie Bukowym podmarza już woda. Obok wielu kaczek jeszcze niedawno pluskały się w nim łabędzie. Wszystkie odremontowane lampy wokół stawu są jeszcze całe... I dobrze - modernizacja stawu kosztowała zbyt wiele. Oczami wyobraźni można zobaczyć już wieczorami kolorowe lampiony zawieszane wokół zamrażonego stawu, przygryzającą na brzegu orkiestrę i pary sunące na łyżwach po lodzie... Czy to całkiem nierealne?

\*\*\*

Zespół d/s Kociej Góry zakończył roczny etap swojej działalności. Kocia Góra jest już uprzątnięta i oświetlona! W przyszłym roku przewiduje się wzbogacenie trawników i nasadzenie krzewów ozdobnych. Przewodniczący zespołu, Roman Chandoha, już dzisiaj zaprasza na pierwszą majówkę - z ogniskiem i tańcami.

*Jerzy Kos*



*Foto Marek Długosz*



**WIECZORY LISZTOWSKIE**  
**YO LUI - HUI**  
 (Tajwan - fortepian)  
**Salonik Czterech Muz**  
 16 XII 93 godz. 17.30  
*Recital prowadzi - Juliusz Adamowski*

## UWAGA!

Gabinet dentystyczny w Obornikach Śl,  
 przy ulicy Ofiar Katynia  
 (dawniej - gabinet dr Rulewicza)

wznawia działalność.

Lek. med.

**Marek Kopciuch**  
*chirurg stomatolog*

*asystent Katedry i Zakładu*

*Chirurgii Stomatologicznej*

*Akademii Medycznej we Wrocławiu*

przyjmuje:

w środy i piątki

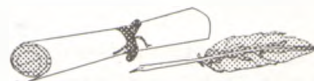
od godz. 16.00

**ZAPRASZAMY!**



**Restauracja**  
**RATUSZOWA**  
 PRZYJMUJE ZAMÓWIENIA  
 NA IMPREZY OKOLICZNOŚCIOWE  
**BANKIETY I WESELA**  
 ZAPRASZAMY NA  
 ŚNIADANIA OBIADY KOLACJE  
 TRZEBNICA RYNEK 4 W GODZ. 10-22  
 TEL. DOM. 12 02 67

## Listy...



W artykule "Liceum w Obornikach", zamieszczonym w 10 numerze "Okolic", znalazła się m.inn. taka wypowiedź: "... w tym roku w dwóch klasach pierwszych i jednej drugiej rozpocznie naukę 80 uczniów; wielu z nich poprzemieniło się do tej szkoły z liceów w Trzebnicy i Oleśnicy..."

Informujemy, że z naszego liceum nie przeniósł się do Obornik ZADEN UCZEŃ z poziomu klasy pierwszej i drugiej. Jest nam z kolei wiadomo, że o przyjęcie do obornickiego liceum starali się KANDYDACI, którzy mieli niepowodzenie na egzaminach wstępnych do naszej szkoły.

*Dyrektor Zespołu Szkół Ogólnokształcących w Trzebnicy*  
**mgr Władysław Zięba**

*Od redakcji:*

Słusznie! Trudno, by ktoś po klasie pierwszej przenosił się z powrotem do pierwszej! Zgadza się, że użyte wyrażenie było nieprecyzyjne...



## Salonik Czterech Muz ZAPRASZA

9.12.93 godz. 17.30 Spotkanie z piosenką. Prowadzi Edyta Piaczyńska.

11.12.93 godz. 11.15 Koncert dla dzieci z cyklu "Spotkania z Cicią Krysią".

16.12.93 godz. 17.30 Koncert z cyklu "Wieczory Lisztowskie".

18.12.93 godz. 11.00 Popisy uczniów Ogniska Muzycznego Frazza

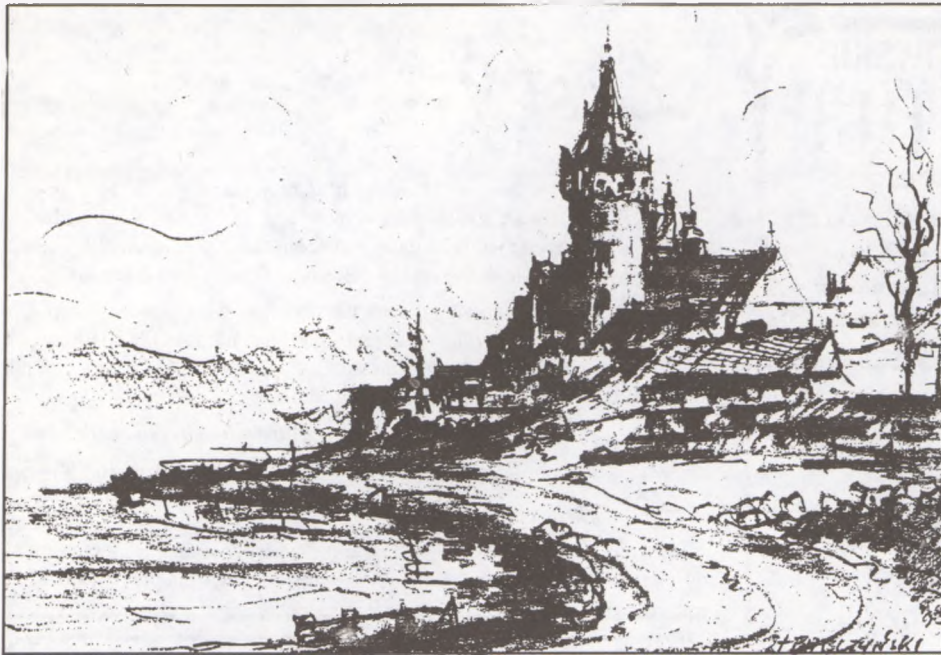
30.12.93 godz. 17.30 Koncert z okazji zakończenia roku.

O.O.K. zaprasza dzieci na spotkanie  
 ze św. Mikołajem

5 XII 93r. Sala widowiskowa

W programie: spektakl pt. "Królowa Zima"  
 w wykonaniu dziecięcego teatrzyku "Bajeczka"  
 reż. Justyna Zielińska

Mile widziane dobrowolne wpłaty  
 na potrzeby imprezy dla dzieci



Rozwiązanie krzyżówki z poprzedniego numeru:

**Poziomo:** żądanie, mówca, kotłownia, Elba, terakota, stela, edykt, synagoga, klub, barkarola, kobra, antrakt.

**Pionowo:** żagiel, Nato, epolet, mansarda, wiano, abadan, kabat, alegoria, kolia, osesek, oglada, ebonit, nabab, tort.

Coś niedawno nieopatrznie napisaliśmy, że jakoś mało rozwiązań przychodzi z Trzebnicy; krzyżówka nr. 18 znalazła głównie w tym mieście wielu zwolenników. Niestety jedno z rozwiązań nie mogło być uznane, gdyż szanowny

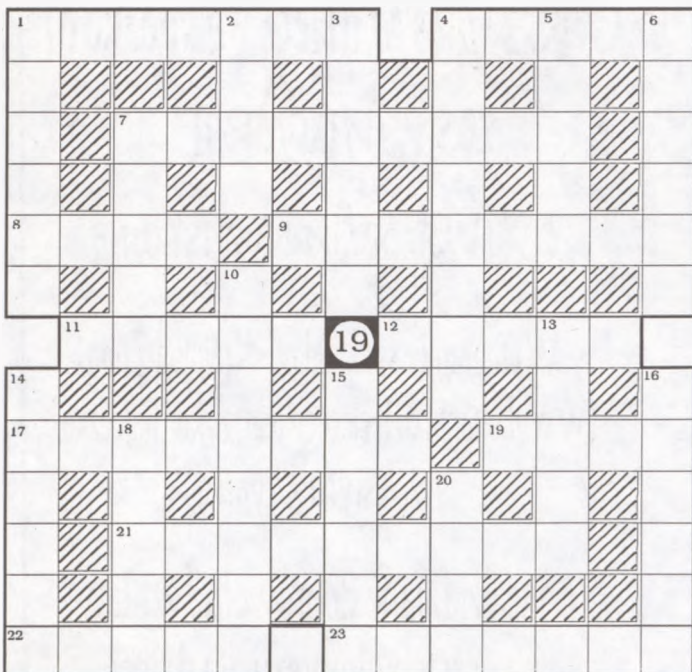
“Rozwiązawcz” w za wielu słowach dorabiał brakujące litery za bardzo intuicyjnie.

Spośród ośmiu pozostałych rozwiązań nagrodę wylosowała pani Krystyna Brukwicka z Trzebnicy, ul. Głowackiego 5/4. Nagrodę książkową prześlemy pocztą.

A oto następne zadanie, przygotowane przez pana **Kazimierza Grabałę z Trzebnicy.** Na rozwiązania czekamy dwa tygodnie. Nagrodą będzie elegancka książka.

**POZIOMO:** 1.Styczność, łączność 4.Owoc bogaczy, 7.Cesarz, 8.Cerkiewny psalmista, 9.Wypadek samochodowy, 11. Ulewa sienkiewiczowska, 12.Antonim wydechu, 17.Jaskółcze ziele trujące, 19.Świstek, 21.Chudy bohater Servantesa, 22.W cyrku, 23.Kraj w Afryce.

**P I O N O W O :**  
1.Pastorałka, 2.Góry w Europie, 3.Powierzchnia bieżni, 4.Stolica Nepalu, 5.Arka, 6.Zaliczana do białej broni, 7.Dorośla postać owada, 10.Wodotrysk, 13.Zuch, śmiełek, 14.Ekspozytura, filia, 15.Tysiąc tysięcy, 16.Zwrotka, 18.Kraj na Dekanie, 20.”Kolega” Kordiana Kruczkowskiego.



## Wojciech F. Złomek PRZEDŚWIT

na  
wyciągnięte  
ręce  
pada  
śnieg  
zimno  
to dobrze  
czuję

\*\*\*

## WIECZÓR

wieczór to pora  
liczenia pieniędzy  
mycia noży  
odpoczynku  
idealna pora  
na obłęd i śmierć

\*\*\*

## NOC

noc jest to pora  
kiedy świat odpoczywa  
od rozumu ludzi  
noc toleruje tylko instynkty  
a intruzów pozbawia cienia  
i odbicia w wodzie  
nocą  
nie ma poetów w domu



### "OKOLICE"

Redaguje kolegium: Bogusław Wróbel (red.nacz. Oborniki Śl.), Jerzy B. Kos (Trzebnica), Wojciech F.Złomek (Trzebnica), Zbigniew Lubicz-Miszewski (Trzebnica). Fotografie: Marek Długosz, Roman Chandońa.Redakcja zastrzega sobie prawo skracania i redagowania tekstów. Za treść ogłoszeń redakcja nie ponosi odpowiedzialności. Wydawca: Przedsiębiorstwo A.N.T. Druk: Zakład Poligraficzny, Tomasz Kuliński, Brzeg Dolny, Rynek 11. Adres redakcji: Oborniki Śl., ul. Dąbrowskiego 25. tel. 10-26-90. Skład komputerowy: Zbigniew Muszak tel. 10-11-64. Rysunki: Krzysztof Czerkas, Stanisław Babczynski,Monika Matemy,Jolanta Berezant.